

COVID-19AK ERAGINDAKO OSASUN-KRISIALDIA KUDEATZEKO DEKLARATUTAKO ALARMA-EGOERA DELA ETA NORBERAREN KONTURAKO LANGILE ETA MIKROENPRESEN KOSTUAK ARINTZEKO EZ-OHIKO DIRULAGUNTZAK / Subvenciones extraordinarias para paliar costes de trabajadores por cuenta propia y microempresas en situación de alarma declarada por COVID-19 para la gestión de la crisis sanitaria

Eskaera-orria/ Instancia-solicitud

1) Eskatzailea- Jardueraren titularra/ Solicitante-Titular de la actividad			
Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NA N / DNI	
		SEXUA /SEXO <input type="checkbox"/> Emakumezkoa/ mujer <input type="checkbox"/> Gizonezkoa/ hombre <input type="checkbox"/> Ez binarioa/no binario	
Sozietatearen izena/ Razón social		IFK / CIF	
Ordezkaría-Dokumentu aurkezlea / Representante-Quien presenta el documento Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación	
Jakinarazpenetarako helbidea/Domicilio para notificaciones	PK/CP	Herria/municipio	<input type="checkbox"/> Finkoa / Fijo <input type="checkbox"/> Mugikorra / Móvil
@ E-posta/ correo electrónico			

2) Eskatzailearen Kontu korrontea / Cuenta corriente del solicitante
Diru-laguntza ingresatu beharreko kontu korronte zkia. (IBAN) /Nº de c/c en la que se ingresará la subvención (IBAN)

3) Jarduera Ekonomikoari lotuta / En relación a la actividad económica
Jardueraren izen komertziala / nombre comercial de la actividad

Datu Babesa

Tratamenduaren arduraduna: Hernaniko Udala
 Helburua: aurkeztutako eskaera dagokion udal departamentu edo sailaren bitartez izapidetzea eta kudeatzea.

Eskubideak; datuak eskuratzea, zuzentzea eta ezabatzea, baita beste eskubide batzuk ere; Hernaniko Udalaren aurrean; Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa dbd@hernani.eus. Gaian onako hau adieraziz Erref. Datu Babesa jarriaz [Informazio gehigarria; https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak](https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak)

Protección de Datos

Responsable del tratamiento: Ayuntamiento de Hernani. | **Finalidad:** Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente. | **Derechos:** Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien Plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.

Información adicional: <https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak>

Eskatzaileak bere sinadurarekin baimena ematen du, diru-laguntzen oinarri arautzaileetako 5. artikuluan zehaztutakoari jarraiki, Hernaniko Udalak sail desberdinetan dituen datu baseak kontsultatu ahal izateko eta gainerako administrazioekin informazioa trukatzeko oinarritan adierazitako baldintzak betetzen direla egiaztatzeke helburu bakarrekin.

La persona solicitante, con su firma, autoriza, de conformidad con lo señalado en el artículo 5 de las bases reguladoras de las subvenciones, a la consulta de las bases de datos que pueda haber en los distintos departamentos del Ayuntamiento de Hernani y a contrastar los datos con el resto de las administraciones, con el único objetivo de certificar el cumplimiento de los requisitos recogidos en las bases de subvención.

2020ko martxoaren 14ean, Hernanin, honako jarduera ekonomiko honetan/hauetan alta emana zegoela: / Que a 14 de marzo de 2020 estaba dado de alta, en Hernani, en la siguiente/s actividad/s económica/s:	
Jarduera ondasun-erkidegoaren bitartez egiten bada, haren IFK / Si la actividad se realiza mediante Comunidad de Bienes, su CIF	
JEZ epigrafea / Epígrafe del IAE:	
Jardueraren helbidea / dirección de la actividad	
2019ko soldatapeko batezbesteko langile kopurua (lanaldia edozein dela) / plantilla media asalariadas en 2019 (con independencia de la jornada laboral).	2019ko guztizko fakturazioa (i) / Facturación en 2019 (i).
NORBERAREN KONTURAKO LANGILEAK / PERSONAS TRABAJADORAS POR CUENTA PROPIA Jarduera autonomoen erregimenaren baitan egiten badu / Si realiza actividades en régimen de autónomos,	
<p>- 2020ko martxoaren 14ra arte bederen, jarduera hori bere jarduera ekonomiko nagusia zen heinean diru-sarrera iturri nagusia ere bazen. / Al menos hasta el 14 de marzo de 2020, siendo esta actividad su principal actividad económica y principal fuente de ingresos.</p> <p>- parte hartzen duen edo haren bazkide den mikroenpresak(ek) ez du(t)ela dagoeneko eskaera aurkeztu deialdi honetara. / La (s) microempresa (s) participante (s) o socia (s) no ha presentado ya solicitud (s) a esta convocatoria.</p>	
MIKROENPRESAK / MICROEMPRESAS	
Deialdian zehaztutakoaren arabera mikroenpresa bada / si es microempresa según los criterios de la convocatoria	
<p>- Mikroenpresan parte hartzen dutenek edo haren bazkide direnek ez dutela dagoeneko eskaera aurkeztu deialdi honetara / La (s) microempresa (s) participante (s) o socia (s) no ha presentado ya solicitud (s) a esta convocatoria.</p>	

2020ko MARTXOAREN 14az GEROZTIK / desde el 14 de marzo de 2020
<p>- Aipatutako jarduera(k) etenda dagoela/daudela / La(s) actividad(es) mencionada(s) está(n) interrumpida(s)</p> <p>- Aipatutako jarduera (guztiak) etenda ez badago/badude ere, epeko fakturazio osoa % 40ean baino gehiago jeitsi dela (iii) / Aunque todas las actividades mencionadas no están interrumpidas, la facturación total del período ha descendido más del 40%</p> <p>* iazko epe berdinarekin konparatuz edota / en comparación con el mismo período del año pasado o,</p> <p>* 2019ko batzbesteko hileko fakturazioarekin alderatuz / en comparación con la facturación media del año 2019</p> <p>- Jarduera ezin izan du ireki kontziliazio arrazoiengatik, menpekotasunen bat duten pertsonen arduradun izateagatik. Adintxikikoen arduragatik (12 urte arte) edota pertsona heldu baten ardura hartu behar izan duelako. Alarma egoeraren aurrez artatzen zituen erakundea itxita eta zerbitzua eman gabe geratu delako. / No ha podido abrir la actividad por razones de conciliación, por ser responsable de persona(s) con alguna dependencia. Ha tenido que tomar la responsabilidad de una(s) persona(s) menor(es) (hasta 12 años) o/y de persona(s) mayor (es) dependiente(s) porque la entidad que atendía a dichas personas antes del Estado de Alarma ha cerrado y no da ese servicio.</p>

Datu Babesa

Tratamenduaren arduraduna: Hernaniko Udala
Helburua: aurkeztutako eskaera dagokion udal departamentu edo sailaren bitartez izapidetzea eta kudeatzea.

Eskubideak: datuak eskuratzzea, zuzentzea eta ezabatzea, baita beste eskubide batzuk ere; Hernaniko Udalaren aurrean; Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa dbd@hernani.eus. Gaian onako hau adieraziz Erref. Datu Babesa jarriaz [Informazio gehigarria; https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak](https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak)

Protección de Datos

Responsable del tratamiento: Ayuntamiento de Hernani. |
Finalidad: Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente. |

Derechos: Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien Plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.

Información adicional: <https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak>

Eskatzaileak bere sinadurarekin baimena ematen du, diru-jaguntzen oinarri arautzaileetako 5. artikuluan zehaztutakoari jarraiki, Hernaniko Udalak sail desberdinetan dituen datu baseak kontsultatu ahal izateko eta gainerako administrazioekin informazioa trukatzeko oinarritan adierazitako baldintzak betetzen direla egiaztatzeko helburu bakarrekin.

La persona solicitante, con su firma, autoriza, de conformidad con lo señalado en el artículo 5 de las bases reguladoras de las subvenciones, a la consulta de las bases de datos que pueda haber en los distintos departamentos del Ayuntamiento de Hernani y a contrastar los datos con el resto de las administraciones, con el único objetivo de certificar el cumplimiento de los requisitos recogidos en las bases de subvención.

4) Eskatzen den laguntza / Ayuda solicitada

1 TALDEA/GRUPO 1

1-1) Jarduera itxita 463/2020 Errege Dekretuaren 10. artikulua arabera./ Actividad cerrada según artículo 10 del Real Decreto 463/2020

- **600,00 €**

OHARRA/ NOTA:

Uraren 1. lauhileko tasa eta hondakinen 2. hiruileko tasa ez zaie kobratuko/ no se les cobrará la tasa del agua del primer cuatrimestre y la tasa de residuos del segundo trimestre.

1-2) Jarduera itxita Kontziliazio beharengatik/Actividad cerrada por razones de conciliación.

- **600,00 €**
- **lehen lauhileko uraren tasaren eta bigarren hiruileko hondakinen tasaren% 100 ordaintzeko laguntza.** /Ayuda para el pago del 100% de la tasa del agua del primer cuatrimestre y de la tasa de residuos del 2 trimestre.

2 TALDEA / GRUPO 2

- **300,00 €**
- **Lehen lauhileko uraren tasaren eta bigarren hiruileko hondakinen tasaren %50 ordaintzeko laguntza.** /Ayuda para el pago del 50% de la tasa del agua del primer cuatrimestre y de la tasa de residuos del segundo trimestre.

Lokalaren jabea ez den kasuetan, uraren eta hondakinen ZORDUNKETEN TITULARRAREN izen-abizenak eta NAN idatzi itzazu. / En caso de que no sea la persona propietaria, indique nombre, apellidos y DNI del TITULAR de los RECIBOS del agua y residuos.

3 LOKALAREN GASTUAK (5. atala ere bete) / GASTOS DEL LOCAL (cumplimentar también el apartado 5)

400,00 € GEHIENEZ/máximo

- **Alokairua /** Arrendamiento
- **Lokalaren mailegua /** Préstamo hipotecario del local
- **Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga** (lokala jabetzan eta ordainduta

dagoen kasuetarako, betiere aktibitatearen titularra baldin bada lokalaren jabea). /

Impuesto sobre Bienes Inmuebles (para los casos de locales en propiedad y pagados,

Datu Babesa

Tratamenduaren arduraduna: Hernaniko Udala

Helburua: aurkeztutako eskaera dagokion udal departamentu edo sailaren bitartez izapidetzea eta kudeatzea.

Eskubideak; datuak eskuratzea, zuzentzea eta ezabatzea, baita beste eskubide batzuk ere; Hernaniko Udalaren aurrean; Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa dbd@hernani.eus. Gaian onako hau adieraziz Erref. Datu Babesa jarriaz [Informazio gehigarria; https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak](https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak)

Protección de Datos

Responsable del tratamiento: Ayuntamiento de Hernani. |

Finalidad: Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente. |

Derechos: Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien Plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.

Información adicional: <https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak>

Eskatzaileak bere sinadurarekin baimena ematen du, diru-laguntzen oinarri arautzaileetako 5. artikuluan zehaztutakoari jarraiki, Hernaniko Udalak sail desberdinetan dituen datu baseak kontsultatu ahal izateko eta gainerako administrazioekin informazioa trukatzeko oinarritan adierazitako baldintzak betetzen direla egiaztatzeko helburu bakarrekin.

La persona solicitante, con su firma, autoriza, de conformidad con lo señalado en el artículo 5 de las bases reguladoras de las subvenciones, a la consulta de las bases de datos que pueda haber en los distintos departamentos del Ayuntamiento de Hernani y a contrastar los datos con el resto de las administraciones, con el único objetivo de certificar el cumplimiento de los requisitos recogidos en las bases de subvención.

siempre que el titular de la actividad sea la persona propietaria del local).	<input type="checkbox"/>
4 FINANTZA GASTUAK (6. atala ere bete) / GASTOS FINANCIEROS (cumplimentar también el apartado 6)	
400,00 € GEHIENEZ / máximo	<input type="checkbox"/>

5) Gastuak / Gastos	
Lokalari dagozkion gastuak / Gastos del local	
Lokala/establezimendua alokairu erregimenean erabiltzen du Utiliza el local /establecimiento en régimen de alquiler	
Kontratua noiztik / Fecha del contrato	Alokairuaren zenbatekoa hilabetero (BEZ gabe) / Importe del alquiler mensual (sin IVA)
Lokala/establezimenduaren hipoteka mailegua ordaintzen ari da Está pagando el préstamos hipotecario del local /establecimiento	
Hipotekaren eratze eskriturak / Fecha escrituras hipoteca	Maileguaren zenbatekoa hilero / Importe mensual préstamo

6) Finantza gastuak / Gastos financieros	
Jarduerari atxikitutako ondasunen erosketan finantzatzeko gastuak / gastos para financiar la compra de bienes unidos a la actividad.	
MAILEGUA / PRÉSTAMO	
Maileguaren data / fecha del préstamo	Maileguaren kopurua / cuantía del préstamo
LEHEN URTEKO FINANTZA GASTUAK / GASTOS FINANCIEROS DEL PRIMER AÑO	
Irekiera komisioak / comisiones de apertura	1go urteko interesak / intereses del primer año

Eskatutako diru-laguntza hau jasoz gero, KONPROMETITZEN DA, / En caso de recibir la subvención SE COMPROMETE a,

<p>1.- Hernaniko Udalarri jakinaraziko dizkiola etorkizunean oinarri hauetakoen helburu berdinarekin jasotako dirulaguntzak, laguntzak, diru-sarrerak edo baliabideak.</p> <p>Comunicar al Ayuntamiento de Hernani las subvenciones, ayudas, ingresos o recursos recibidos para la misma finalidad que las recogidas en las presentes bases.</p>	<input type="checkbox"/>
---	--------------------------

Datu Babesa

Tratamenduaren arduraduna: Hernaniko Udala
 Helburua: aurkeztutako eskaera dagokion udal departamentu edo sailaren bitartez izapidetzea eta kudeatzea.
 Eskubideak: datuak eskuratzea, zuzentzea eta ezabatzea, baita beste eskubide batzuk ere; Hernaniko Udalaren aurrean; Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa dbd@hernani.eus. Gaian onako hau adieraziz Erref. Datu Babesa jarriaz [Informazio gehigarria; https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak](https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak)

Protección de Datos

Responsable del tratamiento: Ayuntamiento de Hernani. |
 Finalidad: Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente. |
 Derechos: Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien Plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.
 Información adicional: <https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak>

Eskatzaileak bere sinadurarekin baimena ematen du, diru-laguntzen oinarri arautzaileetako 5. artikuluan zehaztutakoari jarraiki, Hernaniko Udalak sail desberdinetan dituen datu baseak kontsultatu ahal izateko eta gainerako administrazioekin informazioa trukatzeko oinarritan adierazitako baldintzak betetzen direla egiaztatze helburu bakarrekin.

La persona solicitante, con su firma, autoriza, de conformidad con lo señalado en el artículo 5 de las bases reguladoras de las subvenciones, a la consulta de las bases de datos que pueda haber en los distintos departamentos del Ayuntamiento de Hernani y a contrastar los datos con el resto de las administraciones, con el único objetivo de certificar el cumplimiento de los requisitos recogidos en las bases de subvención.

2.- Enpresa-jarduerari gutxienez 6 hilabetez eutsiko diola jarduerari berriro ekiteko baimena eman eta/edo alarma-egoera altxatzen den egunaren biharamunetik aurrera. Que la empresa mantendrá su actividad durante un periodo mínimo de 6 meses a partir del día siguiente a la fecha de la autorización y/o levantamiento del estado de alarma.	<input type="checkbox"/>
3.- Minimis deituriko araua betetzea, Europako Batzordearen 2006ko abenduaren 15eko 1998/2006 (EE) Araudiak eta indarrean dauden Europako Elkarrearen gainerako araudiek ezarritakoaren arabera. / Cumplir con la norma denominada minimis, de conformidad con lo establecido en el Reglamento (CE) n.º 1998/2006 de la Comisión, de 15 de diciembre de 2006, y demás normativa de la Unión Europea vigente.	<input type="checkbox"/>
4.- Laguntza aurreikusitako helbururako erabiltzera. / Utilizar la ayuda para la finalidad prevista.	<input type="checkbox"/>

AITORTZEN DUT / DECLARO

1) Ez dudala jasotzen (ii) COVID-19aren hedapenak sortutako alarma-egoeraren ondorioz Lanbidek autonomoei eta banakako enpresaburuei ematen dien laguntza, edo baliokideren bat./ Que no percibo (ii) la ayuda que Lanbide concede a autónomos y empresarios individuales como consecuencia de la situación de alarma generada por la difusión de la COVID-19, o equivalente.	
A)- Ez dudala dirulaguntzarik eskatu beste erakunde batean. Que no he solicitado la ayuda en otra entidad.	<input type="checkbox"/>
B)- Dirulaguntza eskatu dudala beste erakunde batean, baina ukatu egin zaidala. Que he solicitado la ayuda en otra entidad, pero se me ha denegado.	<input type="checkbox"/>
2- Nere ardurapean, adierazi ditudan datuak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak direla/ DECLARO, bajo mi responsabilidad, que todos y cada uno de los datos aportados son veraces, exactos, completos y actualizados.	<input type="checkbox"/>

Harremanetarako hizkuntza euskara izatea nahi dut.

Eskatzailearen sinadura/ Firma de la persona solicitante:

LEKUA ETA DATA: Hernanin, 20__ (e)ko (a)ren (e)(a)n.

Lugar y fecha: En Hernani, a de de 20__.

- i **Jarduerak ez badu urte osoa egin, urte osoa egokituko da proportzioan.** /Si la actividad no se ha realizado en todo el año, se ajustará proporcionalmente a todo el año
- ii **Ez duela jasotzen, ez duelako eskatu edo eskatuta, dagoeneko ukatu diotelako./** Que no recibe, por no haberla solicitado o porque ya se la han denegado
- iii **Interesatuak egiten dituen jarduera guztien batura osoa kontuan hartuko da./**Se tendrá en cuenta la suma total de todas las actividades que realice la persona interesada.

Datu Babesa

Tratamentuaren arduraduna: Hernaniko Udala
Helburua: aurkeztutako eskaera dagokion udal departamentu edo sailaren bitartez izapidetzea eta kudeatzea.

Eskubideak; datuak eskuratzea, zuzentzea eta ezabatzea, baita beste eskubide batzuk ere; Hernaniko Udalaren aurrean; Gudarien plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa dbd@hernani.eus. Gaian onako hau adieraziz Erref. Datu Babesa jarriaz [Informazio gehigarria; https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak](https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak)

Protección de Datos

Responsable del tratamiento: Ayuntamiento de Hernani. | **Finalidad:** Tramitar y gestionar la solicitud presentada por el área/departamento municipal correspondiente. |

Derechos: Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, ante el Ayuntamiento de Hernani - Gudarien Plaza 1, 20120 Hernani, Gipuzkoa, indicando en el asunto Ref. Protección de Datos.

Información adicional: <https://www.hernani.eus/eu/datubabestuak>

Eskatzaileak bere sinadurarekin baimena ematen du, diru-laguntzen oinarri arautzaileetako 5. artikuluan zehaztutakoari jarraiki, Hernaniko Udalak sail desberdinetan dituen datu baseak kontsultatu ahal izateko eta gainerako administrazioekin informazioa trukatzeko oinarritan adierazitako baldintzak betetzen direla egiaztatzeko helburu bakarrekin.

La persona solicitante, con su firma, autoriza, de conformidad con lo señalado en el artículo 5 de las bases reguladoras de las subvenciones, a la consulta de las bases de datos que pueda haber en los distintos departamentos del Ayuntamiento de Hernani y a contrastar los datos con el resto de las administraciones, con el único objetivo de certificar el cumplimiento de los requisitos recogidos en las bases de subvención.